

操作及安裝說明 雪櫃



為避免發生事故或損壞電器的風險，必須在首次安裝和使用之前閱讀這些說明。

內容

警告和安全說明.....	3	將食物存放在 DailyFresh 抽屜中.....	30
可持續性和環保.....	11	選取更多設定.....	32
如何節能.....	12	不同設定的解釋.....	32
安裝.....	13	派對模式 	32
安裝位置.....	13	假日模式 	32
通風要求.....	14	開啟鎖定功能 	32
並排安裝多個製冷電器.....	14	安息日模式 	33
並排安裝.....	14	安息日模式 ⓘ 相關資訊.....	33
更換門鉸位置.....	14	更改觸發機門警報  的時間.....	33
訂購印刷版安裝說明.....	14	調整警報和蜂鳴器  的音量.....	33
安裝製冷電器.....	15	調節顯示屏亮度 	34
對齊製冷電器.....	15	關閉示範模式 	34
將製冷電器整合至一系列廚房單元		重設到原廠設定 	34
中.....	16	資訊 ⓘ.....	34
電器尺寸.....	17	活性碳過濾網更換指示器 	34
電氣連接.....	20	清潔模式 	34
電器指南.....	21	清潔及保養.....	35
電器概覽.....	21	解凍.....	35
帶有顯示屏的操控面板.....	23	清潔劑.....	35
設定模式 	23	製冷電器清潔準備.....	35
調節內部配件.....	25	清潔電器內部.....	35
移動門架/瓶架.....	25	可用手或洗碗碟機清潔配件.....	35
移動可調節層架.....	25	取出並拆卸配件進行清潔.....	36
烘焗盤空間.....	25	清潔電器正面和側板.....	37
移動活性碳空氣淨味濾網.....	25	清潔機門密封條.....	38
附帶的配件.....	26	清潔通風口.....	38
自選配件.....	26	排除故障.....	39
開關機.....	27	內部照明.....	43
首次使用前.....	27	噪音.....	43
連接製冷電器.....	27	服務.....	45
開啟製冷電器.....	27	故障聯絡資訊.....	45
關閉製冷電器.....	27	保養.....	45
長時間關閉.....	27	版權與授權.....	46
操作.....	28		
正確的溫度.....	28		
溫度屏幕.....	28		
設定溫度.....	28		
使用 Super cool 和 DynaCool 動態			
製冷.....	28		
在雪櫃區域內存放食物.....	30		
不同儲物區域.....	30		
食物應該散裝還是包裝儲存？.....	30		

本製冷電器符合現行安全要求。但是，使用不當可導致人身損傷和財物受損。

在首次使用本製冷電器之前，請仔細閱讀操作和安裝說明。其中包含關於本產品的安裝、安全、使用和保養的重要資訊。這可防止您受傷，並保護您的製冷電器免受損壞。

根據 IEC 60335-1 標準，Miele 明確並強烈建議您閱讀並遵循所提供的有關製冷電器安裝的所有資訊以及警告和安全須知。

因未遵守這些說明而導致的傷害或損壞，Miele 概不負責。

妥善保存操作和安裝說明，並將它們交給日後的機主。

正確應用

► 本製冷電器適用於家庭和類似環境，例如：

- 商店、辦公室和類似的工作場所
- 農業場所
- 供酒店、汽車旅館、民宿及其他典型的家庭環境中的客人使用。

本製冷電器不適合戶外使用。

► 本製冷電器僅供家用，用於冷藏和存放食品和飲品。

本製冷電器不適用於冷凍食物。

不能用於任何其他用途。

► 本製冷電器不適用於儲存和冷藏藥物、血漿、實驗室製劑或受醫療器械指令約束的類似物質或產品。不正確地將製冷電器用於上述用途可能會導致儲存的物品變質。本製冷電器亦不適合在存在爆炸風險的區域使用。

因不當或不正確使用或操作本電器而導致的損壞，Miele 概不負責。

► 本電器不適合身體、感官或心智不健全者，或缺乏經驗與知識的人使用，除非他們在使用時有人監督，或已知曉如何以安全方式使用，且認識到並理解不正確操作所導致的後果。

注意兒童安全

► 8 歲以下兒童必須遠離本製冷電器，除非時刻監督其使用情況。

► 如果 8 歲及以上的兒童已知曉如何以安全方式使用電器，且認識到並理解不正確操作所導致的後果，可以在無人看管的情況下使用本電器。

► 兒童不得在無人看管的情況下清潔或保養本電器。

► 請看管好在電器附近的兒童，不要讓他們玩弄電器。

► 慎防因誤用而窒息。在玩耍時，孩子們可能會意外被包裝材料（例如塑膠袋子）纏住，或誤將包裝材料拉到頭上以導致窒息的風險。請將包裝材料遠離兒童。

警告和安全說明

技術安全

▶ 冷卻劑迴路已經通過滴漏檢查。本製冷電器符合法定安全要求和相應的歐盟指令。



如果冷卻迴路損壞，製冷劑和油會溢出並引燃。

▶ 警告：火災危險/易燃物料。此符號位於壓縮機上，表示易燃物料。不要清除此貼紙。

電器內部的製冷劑（詳見標示牌）雖然環保但易燃。但是，這種製冷劑的使用有時會導致電器的噪音略有增加。除了壓縮機的噪音外，您還可以聽到製冷劑在冷卻迴路中循環流動的聲音。很抱歉，這是無法避免的，但這不會影響製冷電器的性能。在運輸和安裝製冷電器時，請確保冷卻迴路中無部件損壞。製冷劑的飛濺會損傷眼睛，洩漏的製冷劑可能會引發火災。若出現損壞：

- 遠離明火或任何產生火花的東西。
- 斷開製冷電器與電源的連接。
- 讓製冷電器所在的房間通風幾分鐘。
- 聯絡 Miele 客戶服務部。

▶ 製冷電器中的製冷劑越多，安裝該製冷電器的房間應越大。出現洩漏時，如果電器安裝在小房間內，則存在可燃氣體/空氣混合物積聚的危險。每 8 克製冷劑至少需要 1 立方米的室內空間。製冷電器內部的資料牌上標明了電器中的製冷劑含量。

▶ 如果通風截面被遮蓋或阻塞，冷卻迴路損壞時可能會形成可燃氣/空氣混合物。必須遵守所需的通風截面。切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風截面。

▶ 為避免損壞電器，請確保資料牌上的連接資料（保險絲額定值、頻率和電壓）與家用電源相匹配。在連接電器之前，請檢查是否符合上述情況。如有任何疑問，請諮詢符合資格的電工。

▶ 僅在正確接地時，才可保證本電器的電子安全。務必滿足此標準安全要求。如有任何疑問，請讓符合資格的電工進行電子安裝測試。

► 可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如島嶼網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是電源系統符合 EN 50160 或同等標準的規格。

在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 Miele 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在當前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 中所述。

► 插座不可隱藏在製冷電器後面，並且必須可及，以便在緊急情況下可以快速拔除電源連接。

► 如果電源線損壞，請立即斷開製冷電器與主電源的連接。聯絡 Miele 客戶服務部。

► 如果電源線損壞，只能用相同型號的特定電線（可從網上商店或 Miele 客戶服務部訂購）進行更換。出於安全考慮，只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部執行上述更換操作。

► 不要使用多電源插座轉接器或延長線來連接電器與電源。這樣存在火災隱患，並且不能保證電器的安全。

► 如果濕氣進入電子組件或電源線，可導致短路。因此，請勿於潮濕區域（例如車庫或雜物間）操作本製冷電器。

► 不得在不穩定的位置（例如船上）使用本電器。

► 請勿使用損壞的電器。這可能會有危險。請檢查電器是否有明顯的損壞痕跡。

► 本製冷電器不適合嵌入式安裝。

► 在安裝、維護和維修期間，必須將電器與電源隔離。只有在發生以下情況時，會完全與供電斷開：

- 電源保險絲已關閉，或
- 旋入式保險絲被移除（如適用），或
- 電源電線被拔出。斷開供電時，請拔下插頭而不是電線。

► 未授權安裝、保養或維修可能會給用戶帶來無法預料的危險，對此製造商概不負責。

安裝、保養或維修只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部進行。

► 如果不是由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部維修製冷電器，製造商的保固將會失效。

► 我們建議使用原裝零件替換故障組件。如果原裝 Miele 零件安裝正確，則 Miele 可以確保完全符合安全要求且保養保持有效。

警告和安全說明

► 本製冷電器配有一盞特殊照明燈，以應對特定環境（如溫度、濕度、耐化學性、磨蝕和震動）。該照明燈只能用於其指定用途。該照明燈不適用於房間照明。更換照明燈只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部進行。本製冷電器包含多個能源效益評級至少為 F 級的照明光源。

► 在可能受到蟑螂或其他害蟲侵擾的區域，請特別注意始終保持電器及其周圍環境的清潔。因蟑螂或其他害蟲造成的任何損壞均不在保養範圍內。

正確安裝

- 安裝製冷電器時，必須遵守隨附的安裝說明。
- 按照安裝說明中的說明更換門鉸（如有必要）。
- 型號中帶有“S”的製冷電器可以互相組合並排安裝：
 - 按照電器的安裝說明進行安裝。
 - 請勿更改機門鉸鏈，因為製冷電器的安排已預先確定好。
- 在運輸和設定製冷電器以及更換門鉸時，務必佩戴防護手套。
- 製冷電器沉重，且在電器機門打開時可能前傾：
 - 至少需要 2 名人員才能搬運或移動製冷電器。
 - 至少需要 2 名人員才能更換製冷電器的門鉸。
 - 至少需要 2 名人員才能安裝製冷電器。
 - 在安裝過程中，切勿讓製冷電器處於無人看管的狀態。

正確使用

► 本製冷電器專為特定的環境溫度（溫度範圍）而設。請勿在設計以外的環境溫度下使用。製冷電器內腔內的資料牌上標有溫度範圍。較低的環境溫度將導致壓縮機關閉更長時間，這意味著製冷電器無法保持所需的溫度。

► 切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風截面。這可能會影響電器的正常通風，增加耗電量，並導致組件損壞。

► 油脂或油膩食品會導致損壞。如果製冷電器或電器機門用於存放含有脂肪或油的食物，請確保它不會與塑膠組件接觸。任何油或脂肪的溢出都可能會導致塑膠應力裂紋並導致其破裂或開裂。

► 易燃混合氣體會引起火災和爆炸。切勿將爆炸性物料或任何含有推進劑的產品（例如噴罐）存放在製冷電器中。電子元件可點燃易燃混合氣體。有問題的噴罐可以透過罐上列印的內容物或火焰標誌識別。電子元件會洩漏氣體並點燃。

► 慎防爆炸。請勿操作製冷電器內部的任何電子設備（例如電動雪糕機）。這可能會引起火花並導致爆炸。

► 請遵守製造商關於食物的「保質期」和儲存說明，以免發生食物中毒。儲存時間取決於多個因素，包括食物的新鮮度和品質以及儲存的溫度。

不銹鋼電器

► 黏貼劑會損壞不銹鋼表面，並導致其失去防污保護塗層。不要在不銹鋼表面上使用便利貼、透明膠紙、皺紋膠紙或其他類型的黏貼劑。

► 表面有機會刮花。即使是磁石也可能造成刮花。

配件和零件

► 建議使用原裝 Miele 配件。如果使用了其他配件，保養、性能和產品責任索賠將會失效。

► Miele 原裝零件的庫存期限至少為 10 年，製冷電器停產後最長可達 15 年。

警告和安全說明

清潔及保養

▶ 請勿在機門密封條上使用油或潤滑膏，因為隨著時間的推移，它們會使密封條變質並破洞。

▶ 請勿使用蒸汽清潔電器來清潔本電器或為其除霜。

蒸汽可能會接觸電子組件並導致短路。

▶ 警告。請勿使用製造商不推薦的任何機械工具或其他類型的輔助工具來加速除霜過程。

▶ 鋒利或尖銳的物體會損壞蒸發器，對電器造成不可補救的損壞。請勿使用鋒利或尖銳物體

- 除霜和除冰，
- 分離急凍食物或移除冰塊盤。

▶ 請勿在電器中放置電加熱器或蠟燭以對其進行除霜。這樣會損壞塑膠部件。

▶ 請勿使用除霜噴霧劑或除冰劑。除霜噴霧劑或除冰劑可能含有損壞塑膠部件或導致爆炸性氣體積聚並對健康構成危險的物質。

運輸

▶ 為避免損壞製冷電器，請務必直立並在包裝中運輸。

▶ 存在受傷和電器損壞的危險。本製冷電器非常厚重，搬運工作必須由兩人合力完成。

處理您的舊電器

▶ 玩耍的兒童可能被困在製冷電器中，造成窒息。

- 移除電器機門。
- 取下抽屜。
- 保留製冷電器中的層架，這樣兒童就不能爬入。
- 如果您的舊製冷電器有門鎖，請將其損毀。這樣可以防止兒童玩耍時意外被反鎖在電器內，危及他們的生命。

▶ 有觸電危險！

- 從電源線上拔掉插頭。
- 從舊電器上拔掉電源線。

將插頭和電源線與舊電器分開處理。

▶ 在處理過程中及過程後，確保製冷電器附近沒有汽油或其他易燃氣體和液體。

► 機油或製冷劑洩露造成的火災風險。

電器內的製冷劑和機油是易燃物質。如果濃度足夠高，洩露的製冷劑或機油如與外部熱源接觸就可能會著火。

在處理過程中，確保冷卻迴路未被損壞。這樣可以避免製冷劑和機油以不受控制的防止洩露（參見製冷劑資料牌，以了解詳情）。

► 濺出的製冷劑會損傷眼睛。在等待處理時，小心不要損壞管道的任何部分，例如

- 刺穿冷凝器中的製冷劑通道，
- 折彎任何管道，或
- 劃傷表面塗層。

警告和安全說明

壓縮機上的標誌（視乎型號）

此資訊僅與回收利用有關。正常運行期間無風險。



► 若誤吞壓縮機中的機油或滲入氣道，可能會致命。

製冷電器背面的符號（視型號而定）

此貼紙或類似的貼紙只適用於回收。不要清除此貼紙。



► 此注意事項指的是機門和 / 或機殼中的發泡面板。

包裝材料的棄置

該包裝旨在保護電器在運輸過程中免於損壞。使用的包裝材料選自可安全處理的環保材料，應加以回收利用。

回收包裝減少了製造過程中對原材料的使用量，也減少了垃圾堆填區的廢物量。

棄置您的舊電器

電子設備和電器通常包含許多重要物料。它們還含有對其正常運作和安全性至關重要的特定物料、化合物和組件。如果處置家居廢物或處理不當，可能對人類健康和環境有害。因此，請勿將舊電器與家居廢物一同處置。



在已授權、環保的方式下進行棄置之前或過程中，請注意不要損壞您的製冷電器。

這樣冷卻迴路中的製冷劑和壓縮機中的油將被容納在其中，不會洩漏到環境裡。

相反，請在當地社區正式指定的收集站和處置點與您的經銷商或 Miele 一同處置及回收電器和電子設備，費用全免。根據法律，您是唯一的負責人，在處理這些舊電器前刪除電器內任何私人數據。您有法律義務移除電器中未被牢固密封的舊電池，並在可能的情況下完整移除任何照明燈。這些物品必須送到合適的收集站，使其獲得免費處理。請確保您的舊電器在棄置前的存放期間不會對兒童造成危險。

可持續性和環保

如何節能 ...

安裝位置	製冷電器必須在更高的環境溫度下進行更頻繁的製冷，並在此過程中消耗更多的能量。因此： - 將製冷電器安裝在通風良好的房間內。 - 請勿將製冷電器安裝在熱源（加熱器元件、煮食爐）附近。 - 避免陽光直射製冷電器。 - 確理想環境溫度 20 °C。 - 定期清潔通風口以除塵。
溫度設定	溫度越低，耗電量越高。建議設置如下： - 雪櫃部分為 4 到 5 °C。
使用	熱量輸入和空氣流通受阻會加劇能源消耗。因此： - 只在有需要時開啟電器機門，並盡可能縮短開啟時間。食物的擺放應便於在電器中將其找到。 - 打開電器機門後，確保將其正確關閉。 - 讓溫熱的食物和飲品冷卻後，才放入製冷電器中。 - 存放包裝好或蓋好的食物。 - 不要過度加注隔間，以使空氣可以循環。 - 按照電器出貨時的位置擺放抽屜和層架。 - 將急凍食物放入雪櫃區域進行解凍。 - 電器背面與牆壁之間保持 25 毫米的距離。

安裝位置

 發熱電器存在火災和損壞的風險。
發熱電器會引起火災，並燃點製冷電器。
電源線不得接觸熱源。
不要在製冷電器上放置發熱電器，例如迷你焗爐，雙爐頭或多士爐。

 引起火災和明火導致損壞的危險。
明火會燃點製冷電器。
確保明火（例如蠟燭）遠離製冷電器。

 因不當安裝導致的火災和損壞風險。
如果電源插頭和電源連接線觸及製冷電器的背面，可能會因震動而損壞，並導致短路。
電源插頭或電源連接線不得接觸製冷電器。
電源線不得被擠壓或損壞。
切勿將任何其他電器連接到本製冷電器正後方的插座上。
請勿在電器後方放置或操作多插座轉接器、配電板或其他電子裝置（如鹵素變壓器）。

應將本電器安裝在乾燥且通風良好的房間內。

安裝地點的地板必須水平且平整，並且必須與周圍的地板一樣高。

 濕度過高會導致損壞。
在濕度高的環境中，製冷電器外部面板上可能會產生冷凝水。
該冷凝水會導致電器外部面板腐蝕。
將製冷電器安裝在乾燥和/或有空調的房間內，並保持足夠通風。
安裝後，請確保電器機門正確關閉，並且已依照此安裝說明安裝製冷電器。必須遵守規定的通風截面。

在決定安裝位置時，請緊記，如果安裝在加熱器、煮食爐或其他能散熱的電器附近，您的製冷電器會更耗電。避免陽光直接照射。環境溫度越高，壓縮機運行時間越長，耗電也會隨之增加。

溫度範圍

本製冷電器專為特定的環境溫度（溫度範圍）而設。請勿在設計以外的環境溫度下使用。製冷電器內腔內的資料牌上標有溫度範圍。

溫度範圍	環境溫度
SN	10 至 32 °C
N	16 至 32 °C
ST	16 至 38 °C
T	16 至 43 °C
SN-ST	10 至 38 °C
SN-T	10 至 43 °C

環境溫度越低會導致壓縮機關閉時間越長。這會導致製冷電器的內部溫度升高，從而有食物變質的風險。

安裝

通風要求

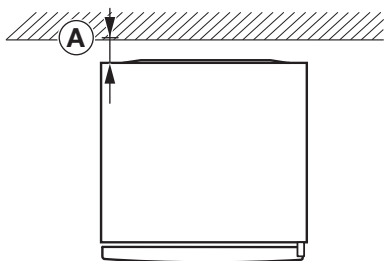
⚠ 通風不足會導致火災風險和損壞風險。

如果製冷電器沒有充分通風，壓縮機將更頻繁地運作，並將運作較長時間。這會導致耗電增加和壓縮機運作溫度升高，從而可能損壞製冷電器。

請確保製冷電器周圍有足夠的通風：必須遵守所需的通風截面。

切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風截面。

定期清潔通風區，清除灰塵和污垢。



在計算能源消耗時，電器背面與牆壁之間的距離 $A = 25$ 毫米。如果與牆壁的距離小於 25 毫米，則可維持製冷電器的功能，但耗電量略有增加。在高環境溫度下也可能出現冷凝現象。

製冷電器背面的空氣會變熱。因此，必須確保有足夠的空間進行適當通風（請參閱「電器尺寸」）。

並排安裝多個製冷電器

⚠ 外部電器面板凝結水氣可能導致損壞。

在濕度高的環境中，製冷電器外部面板之間可能會產生冷凝，導致腐蝕。請勿將製冷電器直接置於另一製冷電器旁邊。

製冷電器之間必須保持至少 70 毫米的距離。

並排安裝

您的雪櫃可以安裝在另一台冰箱的右側，因為它的左側面板配備了整合式加熱器（請參閱“設備尺寸”）。

該冰箱亦必須在右側面板配備整合式加熱器。

符合該電器型號的適當並排安裝套件將隨冰箱提供。附帶的安裝說明中提供了將製冷電器並排安裝的指引。

提示：有關哪些組合適用於您的製冷電器的具體資訊，請與您的經銷商聯絡。

更換門鉸位置

⚠ 由於機門較重，存在受傷和電器損壞的危險。

如果只由一人安裝門鉸，會導致受傷和損壞風險增加。

必須確保在有人協助下更換門鉸。

⚠ 有損壞電氣元件的風險。

車門鉸鏈上有帶電元件（視型號而定）。

在更換鉸鏈之前，請關閉使用牆壁插座的電器並拔出插頭。

 按照安裝說明更換門鉸（參見二維碼）。



M.-Nr. 12083770

訂購印刷版安裝說明

您可以向 Miele 免費索取印刷版安裝說明。

您可以在本文件的最後部分找到您所需的 Miele 的所有聯絡資訊。下訂單時請引用資料牌上的型號標識符和序號。

安裝製冷電器

⚠ 存在因製冷電器傾倒而導致的受傷和損壞風險。
只由一人安裝製冷電器會導致損壞和受傷風險增加。
安裝製冷電器需要兩人進行。

⚠ 撞擊可導致機門損壞。
機門可能會因撞到房間的牆壁而受損壞。
可安裝防撞條（如在房間的牆壁）來保護機門。

⚠ 有損壞地板的風險。
移動製冷電器可能會對地板造成損壞。
在容易刮花的地板上，小心搬動製冷電器。

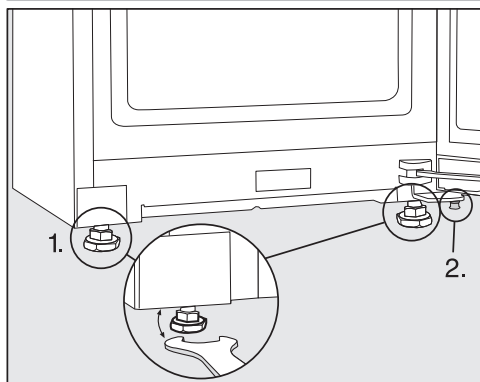
為方便安裝，製冷電器頂部背面有運送手柄，下方有運送用輪子（視乎型號）。

安裝時，製冷電器必須為空置。

- 按照“電源連接”中的說明，將製冷電器連接到電源。
- 小心地將製冷電器移至預期的安裝位置。
- 將製冷電器背向牆壁放置，注意保留必要距離。

對齊製冷電器

⚠ 機門掉落或冷藏電器翻側會導致損壞和受傷的風險。
如果底部門鉸板上的附加可調節機腳未有穩固放在地板上，則機門可能會掉落或雪櫃可能會翻側。
使用電器附帶的開口扳手扭下可調節機腳，直到其位於地板上。
然後再旋轉四分之一圈扭下可調節機腳。



■ 使用水平儀和附帶的開口扳手對齊製冷電器並支撐機門。

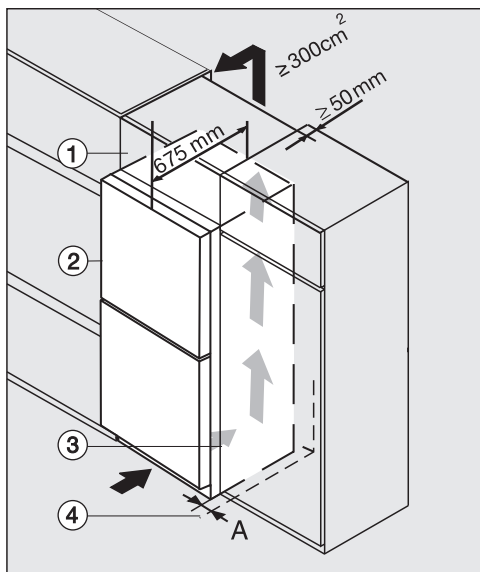
1. 調整前方可調節機腳。
2. 扭下額外的可調節機腳，直到它接觸到地板。然後再旋轉四分之一圈扭下可調節機腳。

安裝

將製冷電器整合至一系列廚房單元中

製冷電器可以用廚房單元包圍。

在計算能源消耗時，電器背面與牆壁之間的距離為 25 毫米。如果與牆壁的距離小於 25 毫米，則可維持製冷電器的功能，但耗電量略有增加。在高環境溫度下也可能出現冷凝現象。



K(S)/FN(S)/KFN 4xxx X edst/cs , ws , bs , el

① 頂盒

② 製冷電器，機門深度 = 75 毫米

③ 櫥櫃

④ 牆壁

A = 25 毫米（連嵌入式把手）/60 毫米（連把手）

⚠ 通風不足會導致火災風險和損壞風險。

如果製冷電器沒有充分通風，壓縮機將更頻繁地運作，並將運作較長時間。這會導致耗電增加和壓縮機運作溫度升高，從而可能損壞製冷電器。

請確保製冷電器周圍有足夠的通風：必須遵守所需的通風截面。

切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風截面。

定期清潔通風區，清除灰塵和污垢。

通風截面越大，壓縮機的耗電量就越少。

■ 於櫥櫃旁安裝製冷電器。

- 電器正面必須在櫥櫃面板前有至少與機門深度一樣的突出距離。這使機門能夠順暢打開和關閉。
- 當安裝在牆壁 ④ 旁邊時，必須在牆壁 ④ 和製冷電器 ② 之間的門鉸側保持一短距離 (A)。
- 為了配合廚房單元其餘部分的高度，製冷電器可以配備合適的頂盒 ①。

必須在頂盒的整個寬度上提供深度為 50 毫米的出風口。

天花下方的通風截面必須至少為 300 平方厘米，以確保暖空氣得以不受阻礙散走。

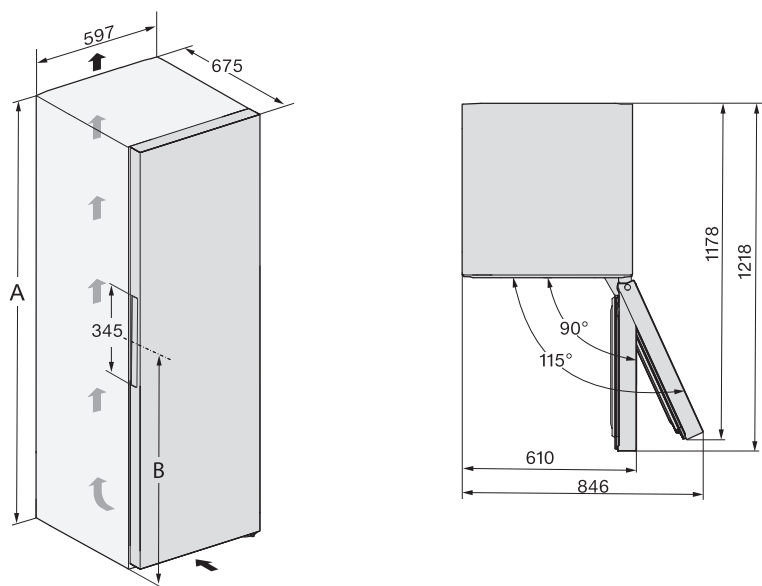
電器尺寸

安裝尺寸/俯視圖

KS 4383 ... edt/cs

所有尺寸均以毫米為單位。

為保持製冷電器正常運作，需要保持指定通風口橫截面暢通。



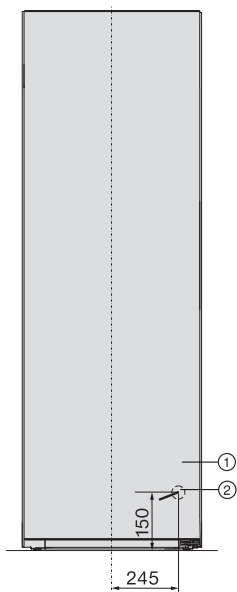
	A	B
KS 4383 ED edt/cs	1850	1061

安裝

連接

KS 4383 ... edt/cs

所有尺寸均以毫米為單位。



① 正視圖

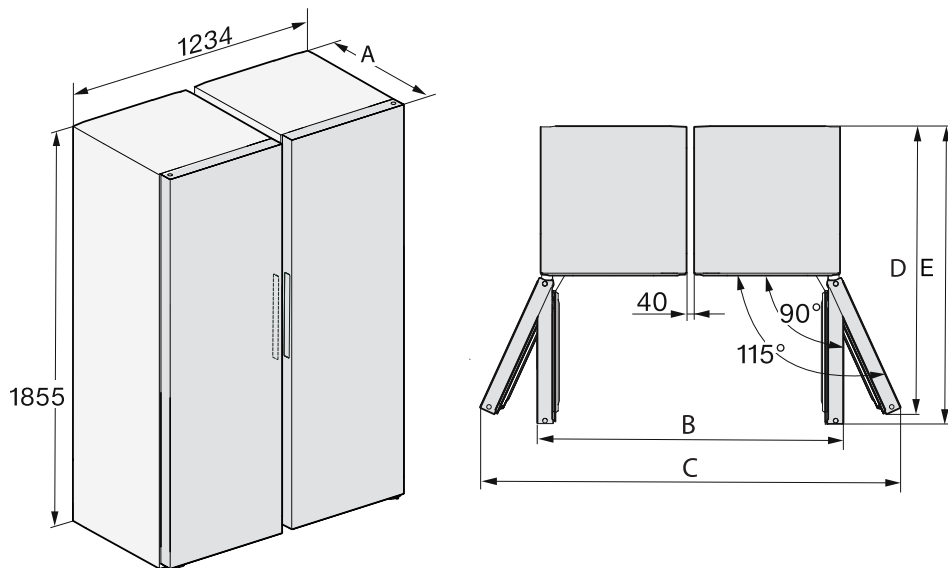
② 電線長度 = 2000 毫米
可透過 Miele 客戶服務部訂購更長的電線。

安裝尺寸/俯視圖

FNS 4382 ... edt/cs + KS 4383 ... edt/cs

詳情請參閱“安裝 – 並排安裝”章節，以及並排安裝套件附帶的安裝說明。
所有尺寸均以毫米為單位。

為保持製冷電器正常運作，需要保持指定通風口橫截面暢通。



	A	B	C	D	E
FNS 4382 ... edt/cs + KS 4383 ... edt/cs	675	1260	1732	1178	1218

安裝

電氣連接

只能使用提供的電線將製冷電器連接到接地插座。

在安裝製冷電器之後，插座必須易於觸及。如果插座不易於觸及，請確保在每個電極的安裝側均提供合適的連接斷開方式。

⚠ 過熱可導致火災危險。

將製冷電器連接到多插座插頭轉接器或延長線可能會使電線超載。

出於安全考慮，請勿使用延長線或多插座轉接器。

電氣安裝必須符合 VDE 0100 要求。

出於安全考慮，我們建議在指定的電氣安裝中使用一種  電流式漏電斷路器 (RCD) 來連接製冷電器。

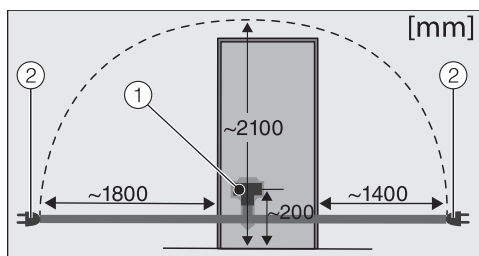
如果電線損壞，只能用相同型號的特定電線（可從 Miele 客戶服務部訂購）進行更換。出於安全考慮，只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部執行上述更換操作。

此操作說明和資料牌顯示了標稱功率消耗和適當的保險絲額定值。將這些資訊與現場電氣連接的數據進行比較。如有任何疑問，請諮詢符合資格的電工。

可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如島嶼網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是電源系統符合 EN 50160 或同等標準的規格。

在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 Miele 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在當前版本的 VDE-AR-E 2510-2 中所述。

連接製冷電器



製冷電器背面

① 電器插頭連接器

② 電源插頭

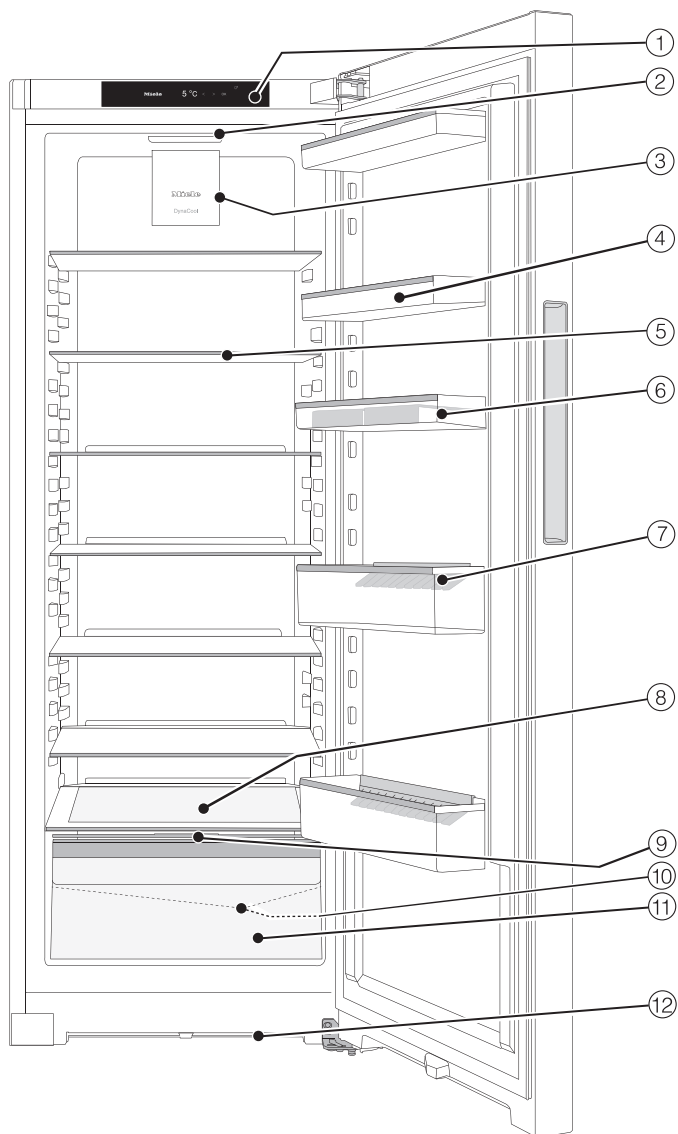
■ 將插頭插入電源插座。

確保插頭連接器已正確卡入就位。

■ 將製冷電器的插頭插入插座中。

製冷電器已連接電源。

電器概覽

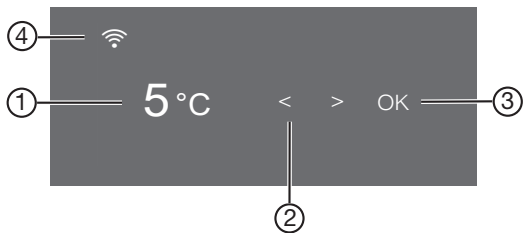


此圖僅供說明。

電器指南

- ① 顯示屏
- ② 內部照明
- ③ 風扇
- ④ 電器機門上的層架
- ⑤ 可調節層架
- ⑥ 蛋格
將蛋格卡到門架後邊緣上。
- ⑦ 帶瓶托的瓶架：
您可以將瓶托向右或向左移動，為紙包飲品騰出空間。
- ⑧ 烘焗盤空間（XL 內腔）
- ⑨ 隔間蓋用於設定 DailyFresh 抽屜內的濕度水平
- ⑩ 冷凝水導水槽和冷凝水排水孔：
沉澱的冷凝水流走並自動蒸發。
- ⑪ 適用於水果和蔬菜的 DailyFresh 抽屜（濕度控制）
- ⑫ 通風間隙

帶有顯示屏的操控面板



- ① 雪櫃區域溫度屏幕
- ② 用於選擇設定的輕觸式按鈕
- ③ 用於確認選擇並輸入設定模式  的 OK 輕觸式按鈕
- ④ Miele@home 連接狀態屏幕
(視乎型號)
(僅在設定 Miele@home 功能後可見)

設定模式

在設定模式中，您可選擇以下電器功能並在一定程度上更改設定：

標誌	功能	原廠設定
	開啟或關閉派對模式功能 (請參閱“選擇更多設定”)	關閉
	開啟或關閉假日模式功能 (請參閱“選擇更多設定”)	關閉
	開啟或關閉鎖定功能 (請參閱“選擇更多設定”)	 (關閉)
	關閉製冷電器	—
	開啟或關閉安息日模式功能 (請參閱“選擇更多設定”)	關閉
	調用安息日模式版本	—
	更改觸發機門警報的時間 (請參閱“選擇更多設定”)	1:00

電器指南

	開啟或關閉按鍵音	開啟
	改變警報和蜂鳴器的音量或將其完全關閉 (請參閱“選擇更多設定”)	開啟 /5 級
	改變屏幕亮度 (請參閱“選擇更多設定”)	4 級
	更改溫度單位 (°攝氏度或 °華氏度)	°C
	關閉示範模式功能 (僅在開啟時可見) (請參閱“選擇更多設定”)	關閉
	重設為原廠設定 (請參閱“選擇更多設定”)	—
	存取有關製冷電器的資訊 (型號標識編號和序號) (請參閱“選擇更多設定”)	—
	開啟提示以更換 活性炭過濾器 (請參閱“可選配件”) (請參閱“選擇更多設定”)	關閉
	開啟和關閉清潔模式 (請參閱“清潔和保養”)	關閉

調節內部配件

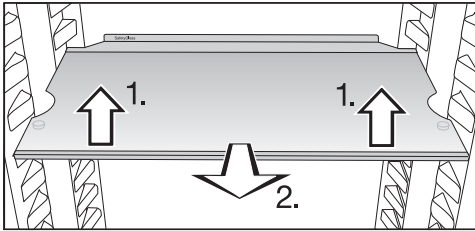
移動門架/瓶架

僅在電器機門中的門架/瓶架空置時可進行移動。

- 向上推門架/瓶架，然後向前拉動將其取下。
- 在所需高度重新放置門架/瓶架。

移動可調節層架

可根據食物的高度調節層架。



- 在前方稍微抬起層架，然後稍稍將其向前拉出。
- 將其抬起，直到側面的槽口與層架支架對齊。然後可以將層架升高或降低到所需水平。
- 將層架推入。

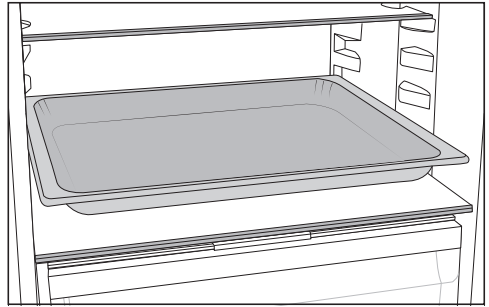
軟塞可以防止層架被意外拆除。

背面保護條上的突起邊緣必須朝上，以防止食物接觸電器背面而結冰。

烘焗盤空間

烘焗盤可放在抽屜上方。烘焗盤寬度不得大於 466 毫米，深度不得大於 386 毫米，高度不得大於 50 毫米。

- 儘量打開電器機門。



- 將烘焗盤放在分隔板上。

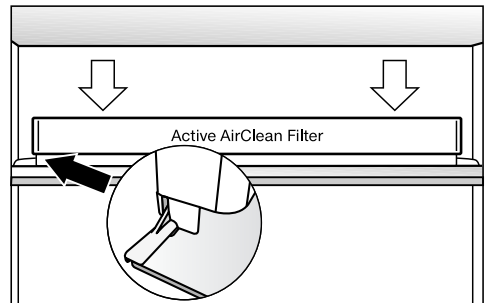
提示: 在將烘焗盤放入雪櫃部分前，先讓其冷卻到室溫。

移動活性碳空氣淨味濾網

KKF-FF 活性碳過濾網連插座 (Active AirClean) 以可選配件的形式提供。

活性碳空氣淨味濾網的插座位於層架後方的保護條上。

- 要移動活性碳空氣淨味濾網，請向上拉，將其從保護條上移除。



- 將活性碳空氣淨味濾網重新安裝在您要使用的層架保護條上。

附帶的配件

蛋格

瓶托

自選配件

一系列實用的Miele配件和護理產品可供選擇。

專為您的製冷電器度身訂造的產品 – 如電器護理產品和配件 – 可在 Miele 網上商店、Miele 客戶服務中心或您的 Miele 專門經銷商處購買。

您可以透過以下 QR 碼進入 Miele 網上商店：



首次使用前

- 拆下所有包裝材料和保護膜。
- 清潔電器內部和配件。

連接製冷電器

- 按照“電源連接”中的說明，將製冷電器連接到電源。

然後 Miele 將顯示在電器屏幕上，之後顯示 .

開啟製冷電器

- 打開電器機門。
- 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕。

製冷電器將開始製冷，而且內部照明將在打開電器機門時亮起。

製冷電器調節至預設溫度。

為了確保製冷電器內部的溫度夠冷，請讓電器運行約幾個小時後才放入食物。在達到預設溫度之前，不要將食物放入製冷電器中。

關閉製冷電器

- 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕。
- 屏幕上會顯示 .
- 輕觸 OK。
 - 使用 < 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
 - 輕觸 OK。

屏幕上會顯示 .

製冷和內部照明將關閉。

請注意：在製冷電器關閉時，製冷電器並未與電源斷開連接。

長時間關閉

如果在長時間不使用的情況下關閉製冷電器，但未經清潔而機門關閉，則可能有在電器內部積聚黴菌的危險。如果長時間不使用，必須清潔製冷電器。

如果長時間不使用製冷電器，請注意以下事項：

- 關閉製冷電器。
- 關閉牆壁開關並從插座斷開插頭，或中斷保險絲。
- 清潔製冷電器，讓機門半開使電器通風，避免內部積聚異味。

操作

正確的溫度

設定正確的溫度以確保食物的保質期是非常重要的。降低溫度可減慢微生物生長速度。食物不會很快變質。

製冷電器內溫度上升：

- 電器機門開啟次數愈多以及開啟時間愈長
- 儲存的食物數量愈多
- 放入食物的溫度愈高
- 製冷電器附近的環境溫度愈高。本製冷電器專為特定的環境溫度（溫度範圍）而設。請勿在設計以外的環境溫度下使用。

... 在雪櫃部分

我們建議將雪櫃部分溫度設定為 4 °C。

溫度屏幕

在一般運作時，溫度屏幕上會顯示製冷電器內部雪櫃區域當前平均溫度。

視乎環境溫度和溫度設定，要使電器達到所需的溫度，並在溫度屏幕中顯示為恆定溫度，可能需要幾個小時。

設定溫度

- 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕。
- 屏幕上會顯示 .
- 輕觸 OK。
 - 使用 < 和 > 輕觸式按鈕來更改溫度。
 - 輕觸 OK。

溫度屏幕會變回顯示製冷電器內當前實際溫度。

可能的溫度設定

- 雪櫃部分：2 至 9 °C

機門警報

製冷電器設有機門警告，以避免增加耗電量，並防止存放的食物在機門打開時升溫。

如果電器機門開啟較長一段時間，  會顯示在溫度屏幕中。警報亦會響起，且內部照明將閃爍。

可以更改觸發機門警報的時間（請參閱“選擇更多設定”）。

您可關閉機門警報音效（請參閱“選取更多設定”）。

當機門關閉時，警報會停止，屏幕中的   亦會熄滅。

提早關閉機門警報

- 輕觸 OK。

  熄滅，警報將停止。內部照明將持續亮起。

如果電器機門未關閉，機門警報會在約 1 分鐘再次響起。

使用 Super cool 和 DynaCool 動態製冷

SuperCool

開啟時，SuperCool 功能  可將雪櫃區域的溫度快速降至超低溫度設定（視乎環境溫度）。製冷電器將以最高功率運作並降低溫度。選擇此功能可快速冷卻大量新鮮食物或飲品。

當開啟 SuperCool 功能  時，電器可能會發出較往常更大噪音。

應將食物或飲品放入雪櫃區域時立即開啟 SuperCool 功能 .

在約 12 小時後，SuperCool 功能  將自動關閉。之後，製冷電器將再次以一般功率運行。

提示: 當食物和飲品充分冷卻後，您可以自行關閉 SuperCool 功能  以節約能源。

關閉 SuperCool 

- 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕。
- 屏幕上會顯示 。
- 輕觸 OK。
- 使用 < 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。

當 SuperCool 功能  開啟時，屏幕 * 上角將出現一個點。

- 使用 > 輕觸式按鈕滾動到您所需的溫度，並輕觸 OK。

DynaCool 動態製冷 

在 DynaCool 動態製冷功能  未開啟時，電器內的自然空氣循環將會使寒冷的重空氣下沉到電器的底部，導致雪櫃區域內出現不同的溫區。在向電器內存放食物時，應謹記這一點（請參閱“在雪櫃部分儲存食物”）。

但若您無論何時都要在雪櫃中存放大量相似食物，如每週採買後，最好開啟 DynaCool 動態製冷功能。這樣便可使電器內所有可調節層架的溫度更均勻，讓雪櫃區域中的所有食物冷卻程度相同。

利用溫度旋鈕可將溫度設為正常溫度。

在下列情況下亦要開啟 DynaCool 動態製冷功能 ：

- 環境溫度較高（高於約 35 °C）
- 濕度水平較高（如夏天時）

壓縮機開啟時，風扇將始終自動開啟。

提示: 由於 DynaCool 動態製冷  功能開啟時耗電增加，您應在標準狀態下再次關閉 DynaCool 動態製冷  功能。

為節約能源，機門打開時，風扇會自動關閉。

開啟和關閉 DynaCool 動態製冷 

- 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕。
- 屏幕會顯示 。
- 輕觸 OK。
- 使用 < 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。

當 DynaCool 動態製冷功能  開啟，顯示屏 * 上角將出現一個點。

- 使用 > 輕觸式按鈕滾動到您所需的溫度，並輕觸 OK。

操作

在雪櫃區域內存放食物

不同儲物區域

由於自然空氣循環，雪櫃部分有不同的溫度區域。

較重的冷空氣會下沉到雪櫃部分的底部。將食物放入電器時，請利用不同的區域。

這是一款具有動態製冷功能的製冷電器。當風扇運行時，冷氣會在雪櫃區域均勻分布。各溫區之間的差異不明顯。

溫度最高的區域

雪櫃部分溫度最高的區域位於前面板區域上方和機門。請在此區域儲存牛油和芝士。

最冷區域

雪櫃區域最冷的區域位於 DailyFresh 抽屜的正上方和電器的背面。

溫度設定為 4 °C，再加上適當的衛生措施，會延緩細菌的繁殖，例如沙門氏菌和李斯特菌，這可能導致嚴重的食物中毒。

因此，您應該使用這些區域存放所有易碎和容易變壞的食物，包括：

- 魚、肉、家禽
- 冷切肉、即食食品
- 包含雞蛋或忌廉的菜式或烘焗製品
- 新鮮麵團、蛋糕混合物、薄餅或乳蛋餅麵團
- 生乳芝士及其他生乳製品
- 鷹嘴豆泥、蔬菜醬、植物忌廉芝士替代品
- 包裝好的蔬菜
- 其他新鮮食品（標籤上標明存放溫度應保持在 4 °C 左右的食物）

提示：以不接觸雪櫃區域後壁的方式存放食物。否則，可能會凍結並黏住後壁。

食物應該散裝還是包裝儲存？

確保在雪櫃區域存放的食物被適當包裝或遮蓋（一些例外情況適用於 DailyFresh 抽屜）。

這樣可以防止食物的氣味影響其他食物，阻止食物變乾，以及防止細菌交叉污染。在存放肉類製品時，這點尤為重要。確保食物之間不會相互接觸，特別是生肉和魚。

透過確保正確的溫度設定以及採取適當的衛生措施，您可大大延長食物的保質期。這樣可防止食物浪費。

富含蛋白質的食物

請注意，富含蛋白質的食物會比其他類型的食物更快變質。例如，貝類比魚類更快變質，魚類比肉類更快變質。

將食物存放在 DailyFresh 抽屜中

DailyFresh 抽屜為水果和蔬菜提供良好的存放條件。

亦可以調節 DailyFresh 抽屜的濕度水平以配合存放的食物。如果在較高濕度下存放，食物會保留自身的水分，減慢變乾的速度。溫度約等同於雪櫃區域內的溫度。

請謹記，食物放入電器時越新鮮，保鮮時間越長。

調節適用於水果和蔬菜的 DailyFresh 抽屜的濕度水平

如果食物存放時沒有包裝，濕度水平在很大程度上取決於存放食物的類型和數量。如果隔間內只存放少量食物，濕度水平可能會過低。

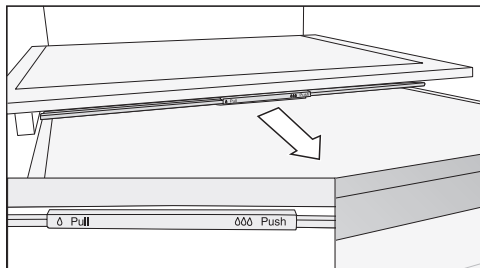
提示：如果您只存放少量食物，請將其放在密封包裝內。

選擇低濕度 ◊

電器交付時濕度增加，而隔間蓋被向後推 ◊◊◊。

僅當 DailyFresh 抽屜過於潮濕時才需要變換此位置：

- 打開 DailyFresh 抽屜。

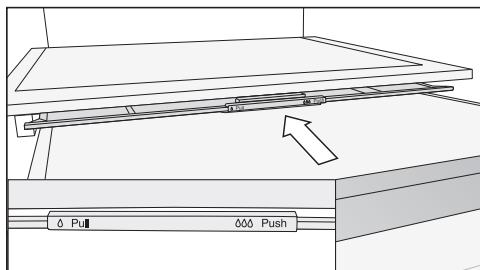


- 盡可能向前拉動隔間蓋。

隔間蓋打開，濕度降低 ◊。

選擇增加濕度 ◊◊◊

- 打開 DailyFresh 抽屜。



- 盡可能向後滑動隔間蓋。

隔間蓋關閉，隔間 ◊◊◊ 內濕度保持不變。

選取更多設定

不同設定的解釋

下方僅說明了需進一步解釋的設定。

在設定模式  中，機門警報和其他警告會自動暫停。

派對模式

派對模式功能  特別適合快速冷卻大量新鮮食品或飲品。

提示：在將食物和飲品放入電器前，請開啟派對模式功能  約 4 小時。

當開啟派對模式  時，DynaCool  和 SuperCool  功能會自動開啟。

如果開啟假日模式 ，則無法開啟派對模式 。

約 24 小時後，派對模式功能  將自動關閉。但是，您可以隨時提前關閉派對模式功能 。

假日模式

例如，如果您要去度假時，不想完全關閉雪櫃區域，或不需要強力冷卻，假日模式功能  便非常有用。

假日模式  開啟時，會在啟動屏幕上予以顯示。

雪櫃區域溫度被調節至 15 °C。雪櫃區域依然運作，同時節約能源。

不易變壞的食物可以在此製冷電器中溫度經調節的雪櫃內存放一段時間。能耗低於一般運作。
這還可以防止當關閉雪櫃區域而電器機門關閉時，可能出現的異味和霉菌積聚問題。

 腐爛食物可導致健康風險。

如果雪櫃區域的溫度長期高於 4 °C，那麼食物的可食用性和品質會變壞。

只應短暫開啟假日模式功能 。

在此期間，不要存放容易變壞而對溫度敏感的食品，例如水果、蔬菜、魚、肉和奶類製品。

開啟鎖定功能 /

當鎖定功能  開啟時，它可以保護製冷電器不會被無意關閉，也不會被未經授權的人（例如兒童）無意中調整。

■ 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。

■ 輕觸 OK。

當鎖定功能  開啟時，屏幕 • 上角將出現一個點。

■ 關閉電器機門。鎖定功能  現在才被啟用。

暫時停用鎖定功能 /

例如，如果您想調節溫度，您可以暫時停用鎖定功能：

■ 輕觸 OK。

屏幕上會顯示 。

■ 輕觸 OK 輕觸式按鈕約 6 秒。

屏幕上會顯示 。

■ 輕觸 OK。

■ 現在選擇所需的設定。

■ 輕觸 OK。

關閉電器機門將重新啟動鎖定功能 。

關閉鎖定功能 /

■ 輕觸 OK。

屏幕上會顯示 。

■ 輕觸 OK 輕觸式按鈕約 6 秒。

屏幕上會顯示 。

- 使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。
- 使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。

當鎖定功能關閉時，屏幕上會顯示  符號。

安息日模式

本製冷電器為宗教儀式提供安息日模式。

如果開啟安息日模式 ，則會在啟動屏幕上予以顯示。

3 秒後屏幕關閉。

當安息日模式  開啟時，您無法設定製冷電器。

當視覺和聲音警報關閉時，請確保機門正確關閉。

約 120 小時後，安息日模式功能  將自動關閉。

當開啟安息日模式  時，以下功能會停用：

- 機門開啟時的內部照明
- 所有聲音和視覺信號
- 溫度屏幕

先前已開啟的所有其他功能均保持啟用狀態。

 腐爛食物可導致健康風險。

由於在安息日模式  啟用時無法指示電源故障，食物可能會處於更高溫度下一段時間。這將縮短食物的保鮮期。

如果在安息日模式  下發生電源故障，請檢查食物質素。

開啟安息日模式

- 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。

- 輕觸 OK。

當安息日模式功能  開啟，屏幕 * 上角將出現一個點。

屏幕將在 3 秒後變暗。

- 關閉電器機門。

關閉安息日模式

- 輕觸 OK 輕觸式按鈕。

屏幕上會顯示 。

- 輕觸 OK。

當安息日模式功能  開啟，屏幕 * 上角將出現一個點。

- 輕觸 OK。

當安息日模式功能  關閉，屏幕上角的點會消失。

安息日模式 相關資訊

您可以在此處調用安息日模式版本。

更改觸發機門警報 的時間

您可以設定電器門打開後門警報響起的速度。

- 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。

- 輕觸 OK。

- 使用 < 和 > 輕觸式按鈕在 30 秒和 3 分鐘之間設置您想要的時間：30 秒。

- 輕觸 OK。

調整警報和蜂鳴器 / 的音量

您可以調整警報和蜂鳴器的音量（例如，在機門警報或故障訊息發生時）。如果打擾到您，您也可以關閉警報和蜂鳴器。

選取更多設定

- 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。
- 使用 < 和 > 輕觸式按鈕選擇所需的警報和蜂鳴器音量。
- 輕觸 OK。

警報和蜂鳴器關閉時，顯示屏將顯示 .

調節顯示屏亮度 .

您可以調節顯示屏亮度，以適應室內的照明條件。

- 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。
- 使用 < 和 > 輕觸式按鈕選擇所需的顯示屏亮度。
- 輕觸 OK。

關閉示範模式 .

示範模式  讓製冷電器可以在經銷商展示時無需開啟冷卻系統。家用時無需使用此設定。

如果示範模式已作為原廠設定開啟，開啟雪櫃電器時顯示屏將顯示 .

- 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕。
- 顯示屏將首先顯示 Miele，之後會出現開始顯示屏。
- 輕觸 OK。
 - 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
 - 輕觸 OK。

關閉示範模式  後，製冷電器關閉，必須再次開啟。

重設到原廠設定 .

所有製冷電器上的設定將重設為原廠設定（關於設定，請參考“電器指南”）。

- 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。

- 輕觸 OK。
- 使用 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。

製冷電器關閉，必須再次開啟。

資訊

電器資料（型號標識編號及序號）顯示在屏幕上。

以下情況需要用到電器數據：

- 向 Miele 客戶服務部報告電器故障時（請參閱“服務”）。

活性碳過濾網更換指示器 .

插入活性碳過濾網（可選配件）後，您必須啟用設定模式  中的活性碳過濾網更換指示器 .

啟動屏幕上的活性碳過濾網更換指示器  將提醒您大約每 6 個月更換一次活性碳過濾網（請參閱“清潔和保養－更換活性碳過濾網”）。

清潔模式 .

清潔模式  使清潔雪櫃區域變得更加容易（請參閱“清潔和保養”）。即使雪櫃區域已關閉，內部照明仍保持打開狀態。蜂鳴器將停止，屏幕上的標誌亦將熄滅。

如果開啟清潔模式 ，則會在啟動屏幕上予以顯示。

清潔後，必須關閉清潔模式 。如果電器機門關閉超過 10 分鐘，則清潔模式  會自動關閉。

請勿移除製冷電器內腔的資料牌。它載有請求維修服務時所需的資料。

不要讓水進入電子零件或照明裝置。

⚠ 慎防因濕氣進入而造成損壞。
來自蒸汽清洗機的蒸汽可能會損壞塑膠和電子零件。
請勿使用蒸汽清洗機清潔製冷電器。

解凍

雪櫃區域及 DailyFresh 抽屜

雪櫃區域和 DailyFresh 抽屜會自動除霜。

當壓縮機運轉時，冷凝水和霜會堆積在雪櫃區域的後面板上。您不需要將其清除。

冷凝水透過冷凝水導水槽和冷凝水排水孔排入製冷電器背面的蒸發系統。壓縮機產生的熱量使冷凝水自動蒸發。

清潔劑

製冷電器內櫃使用的清潔和調理劑必須為食物安全型。

為避免損傷電器表面，請勿使用以下物品：

- 含有蘇打、氨、酸或氯化物的清潔劑
- 含有除垢劑的清潔劑
- 磨蝕性清潔劑，例如去污粉、去污液或浮岩
- 含有溶劑的清潔劑
- 不銹鋼清潔劑
- 洗碗碟機清潔劑
- 爐腔噴劑
- 玻璃清潔劑
- 硬身、磨蝕性海綿和刷子，例如鍋刷
- 去污擦膠
- 鋒利的金屬刮刀

我們建議使用乾淨的海綿、溫水和少許清潔液清潔電器表面。

製冷電器清潔準備

提示：開啟清潔模式 。雪櫃區域中的製冷系統關閉，但內部照明仍然開啟。

- 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。
- 輕觸 OK。

當打開清潔模式  時，屏幕 * 上角出現一個點。

清潔模式  開啟時，會在啟動屏幕上予以顯示。

雪櫃區域中的製冷系統關閉，但內部照明仍然開啟。

- 從製冷電器內取出食品，放置在涼爽的地方。
- 取出所有可拆卸配件進行清潔（請參閱“取出、拆卸和清潔配件”）。

清潔電器內部

定期清潔製冷電器，或至少一月一次。

在某些情況下，不論時間長短，留下的污垢都可能變得無法清除。表面可能變色或損壞。因此，最好立即清除污垢。

- 使用乾淨的海綿布、溫水和少許清潔液清潔內部。
- 清潔後，用清水擦拭，然後用乾淨的布抹乾。
- 用棉籤或類似物品清潔冷凝水導水槽和排水孔。
- 將製冷電器機門打開容許電器短暫充足通風，防止氣味積聚。

可用手或洗碗碟機清潔配件

以下組件必須用手清潔：

清潔及保養

- 不銹鋼飾邊
- 可調節層架背面的保護條
- 有印刷圖案的可調節層架
- 所有抽屜及隔間蓋（視乎型號各異）
- 靈活瓶架（作為可選配件提供）
- 組織箱（作為可選配件提供）

以下組件適用於洗碗碟機：

! 洗碗碟機溫度過高可能導致損壞。
製冷電器的零件可能變得無法使用，例如：如果在超過 55 °C 的洗碗碟機中清洗，會導致變形。
對於適用於洗碗碟機的組件，請選擇最高溫度為 55 °C 的洗碗碟機程式。

塑膠零件如果在洗碗碟機中與蘿蔔、番茄和番茄醬等天然染料接觸，可能會導致變色。變色不影響組件的穩定性。

- 瓶托、蛋格
- 電器機門中的門架和瓶架（無不銹鋼飾邊）
- 可調節層架（沒有飾邊或印刷圖案）
- 活性炭過濾網插座（作為可選配件提供）

取出並拆卸配件進行清潔

拆除門架/瓶架

用洗碗碟機清潔門架/瓶架之前，先移除不銹鋼飾邊。

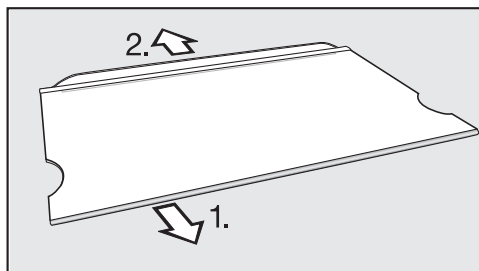
請依以下步驟拆除不銹鋼飾邊：

- 將門架/瓶架放在工作台上。
- 從一側開始將飾邊從層架上拆除。
- 清潔門架/瓶架後，重新安裝飾邊。

拆除可調節層架

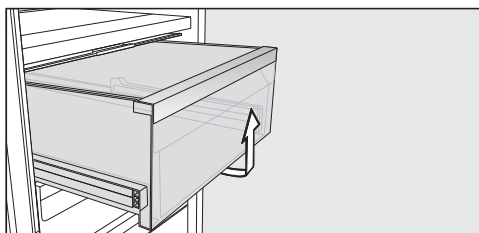
在清潔隔板之前，請拆下飾邊和後部保護條。請執行以下操作：

- 將層架放在鋪有柔軟材料（例如餐巾）的廚房台面上。



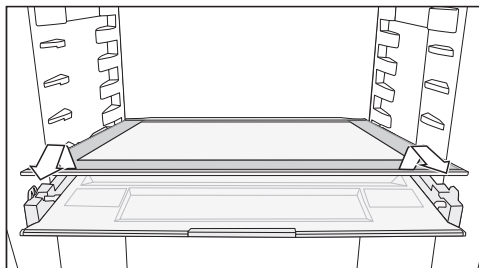
- 從一側開始將飾邊從層架上拆除。
- 然後將保護條拆下。
- 清潔層架後，重新安裝飾邊和保護條。

拆下抽屜



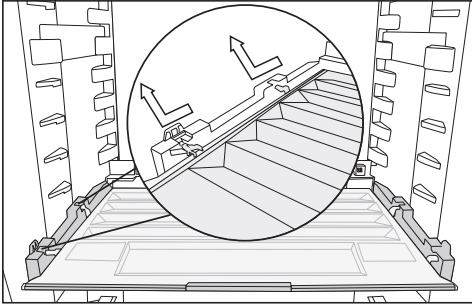
- 向前拉動抽屜並拉出。
- 清潔後，重新將抽屜滑回。

取出分隔板



- 取出分隔板。
- 清潔後，再將分隔板滑回。

取下隔間蓋



- 在前方抬起蓋板，然後將其拉出。
- 清潔後，再將隔間蓋滑回。

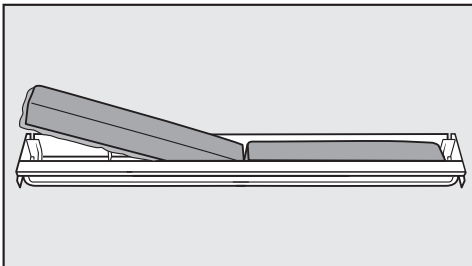
更換活性碳空氣淨味濾網（空氣潔淨濾網）

新的活性碳空氣淨味濾網可從 Miele 客戶服務部、您的 Miele 經銷商或 Miele 網站獲取。

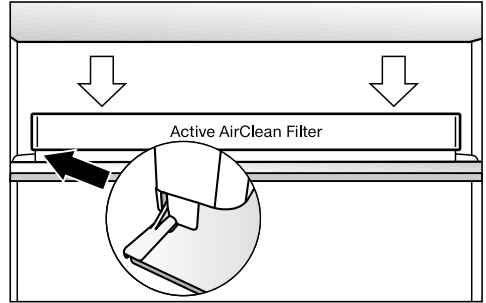
- 向上拉出活性碳過濾網插座，從可調節層架上移除。

就位時，活性碳過濾網不可接觸製冷電器的後壁，因為濕氣可能會導致它黏在上面。

將新的活性碳過濾網插入插座，深度足夠使其不會從插座突出。



- 移除兩個活性碳過濾網，將新的過濾網邊緣朝下放入插座中。



- 將插座放在任何可調節層架背面保護條中央，卡入就位。

確認活性碳 空氣淨味 濾網已更換

- 輕觸 OK。
- 符號將熄滅，計時器將重設。

清潔電器正面和側板

不論時間長短，留下的污垢都可能變得無法移除。表面可能變色或損壞。因此，最好立即清除電器面板和側板上的污垢。

所有表面都有機會刮花。與不合適的清潔劑接觸會令表面改變或褪色。參閱本節開頭的「清潔劑」資訊。

- 用乾淨的海綿、溫水和清潔液清潔表面。也可以使用乾淨、濕潤、不含清潔劑的微纖維抹布。
- 清潔後，用清水擦拭，然後用軟布抹乾。

CleanSteel (edt/cs) – 電器正面

⚠ 清潔不當可能導致損壞。表面塗層將被損壞。請勿在此表面使用不銹鋼清潔劑。

電器正面採用高質素的特殊表面處理。此表面處理具備防污能力，容易清潔。

清潔及保養

清潔機門密封條



清潔不當可能導致損壞。

如果在機門密封條上使用油或潤滑膏處理，會導致破洞。

不可在機門密封條上使用油或潤滑膏。

- 應使用清水定期清潔機門密封條，然後用軟布擦乾。

清潔通風口

- 應定期使用除塵刷或吸塵機清潔通風口（例如，您可以使用 Miele 吸塵機除塵刷）。

很多機件失靈或故障問題，其實都可輕易解決。在許多情況下，您可以節省時間和金錢，因為您無需聯絡 Miele 客戶服務。

您可在 www.miele.hk/en/support/customer-assistance 上找到更多可幫助您自行修復故障的資訊。



為防止不必要的溫度流失，建議在等待電器維修期間保持機門關閉。

其他問題

問題	原因和糾正
製冷電器不製冷。	製冷電器未開啟。 ■ 開啟製冷電器。
	電源插頭未正確插入插座，或插頭連接器未正確插入電器背面的插座中。 ■ 將電源插頭插入電源插座，然後將插頭連接器正確插入電器插座，然後啟動電器。
	電源保險絲跳電。可能因製冷電器、家用電線或其他電器出現故障所致。 ■ 請聯絡合資格的電工或 Miele 客戶服務部。
壓縮機連續運轉。	這不是故障。為了節能，當不需要作大量製冷時，壓縮機以較低速度運轉。這樣會延長壓縮機的運行時間。
壓縮機啟動更頻繁，並持續更長時間。製冷電器內溫度過低。	電器機門開啟過於頻繁。或在電器中放入了大量新鮮食品。 ■ 只在有需要時開啟電器機門，並盡可能縮短開啟時間。
	電器機門未完全關閉。製冷電器內溫度正在下降。 ■ 檢查電器機門是否正確就位，必要時使用鉸鏈上的螺絲進行調整。
	電器機門未關好。如已積聚一層厚冰，會影響冷卻效果並增加耗電量。 ■ 請務必完全關上電器機門。 ■ 如有必要，為製冷電器除霜並清潔。
	環境溫度過高。環境溫度越高，壓縮機運行時間越長。 ■ 請參閱“安裝 – 安裝位置”中的資訊。
	通風口被遮住或積塵。

排除故障

問題	原因和糾正
	■ 請勿堵塞通風口。 ■ 定期為通風口除塵。 內嵌式電器：製冷電器未正確安裝至櫥櫃格中。 ■ 按照安裝說明將製冷電器安裝至櫥櫃格中。
製冷電器內溫度過低。	製冷電器內的溫度設定過低。 ■ 修改溫度設定。 SuperCool 功能 ☼ 仍處於啟動狀態。 ■ 您可以提早關閉 SuperCool ☼ 功能以節約能源。
製冷電器內溫度過高。冷凍食物（視機型而定）可以解凍。	這不是故障。溫度設定過高。 ■ 修改溫度設定。 ■ 24 小時後再次檢查溫度。 環境溫度低於此製冷電器適用範圍。如果環境溫度過低，壓縮機運行間隔會較疏。製冷電器內溫度正在上升。 ■ 請參閱“安裝 – 安裝位置”中的資訊。 ■ 提升環境溫度。
冰霜或冷凝水在製冷電器內凝結。電器機門可能未關好。	機門密封條從凹槽脫離。 ■ 檢查機門密封條是否正確位於凹槽內。 機門密封條損壞。 ■ 檢查機門密封條是否損壞。
機門密封條損壞或者需要更換。	更換機門密封條無需工具。 ■ 更換機門密封條。可從 Miele 或專門店購買替換品。
即使機門已經打開很長時間，亦沒有聲音警報。	這不是故障。已在設定模式中關閉警報。如果您想再次打開聲音警報： ■ 輕觸 OK。 屏幕上會顯示 . ■ 使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。 ■ 輕觸 OK。 ■ 使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。 ■ 輕觸 OK。 ■ 使用 < 和 > 輕觸式按鈕選擇所需的警報和蜂鳴器音量。 ■ 輕觸 OK。 當警報和蜂鳴器開啟時，會顯示 .

顯示屏警報

消息	原因和糾正
■ 在屏幕亮起，製冷電器不變冷，但控制和內部照明運作正常。	示範模式已啟動。 ■ 輕觸 OK。 屏幕上將首先顯示 Miele，之後會出現開始畫面。 ■ 輕觸 OK。 ■ 在設定模式  中，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至 ■ 符號。 ■ 輕觸 OK。 關閉示範模式 ■ 後，製冷電氣關閉，必須再次開啟。
 在屏幕上亮起，製冷電器無法使用。	清潔模式功能仍處於啟動狀態。 ■ 輕觸控制面板上的 OK 輕觸式按鈕，關閉清潔模式。 屏幕上會顯示 . ■ 輕觸 OK。 當清潔模式  關閉，屏幕上角的點會消失。 ■ 使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號並輕觸 OK。 製冷電器將再次開始製冷。
顯示屏沒有顯示任何畫面。顯示屏完全空白。	安息日模式  已開啟：內部照明關閉，製冷電器正在冷卻。 ■ 輕觸 OK。 屏幕中會顯示 . ■ 輕觸 OK。 當安息日模式功能  開啟，顯示屏 • 上角將出現一個點。 ■ 輕觸 OK。 當安息日模式功能  關閉，顯示屏上角的點會消失。
 符號在屏幕上亮起，製冷電器無法使用。	已啟用鎖定功能。 ■ 暫時解鎖製冷電器或完全關閉鎖定功能。
開始顯示屏的  符號亮起，蜂鳴器響起。	開始顯示屏中的活性炭過濾網更換指示器  會提醒您更換活性炭過濾網。 ■ 更換插座內的活性炭過濾網（請參見“清潔和保養 – 更換活性炭過濾網（自選配件）”，並輕觸 OK 輕觸式按鈕確認已更換活性炭過濾網。 開始顯示屏上的  標誌將消失。

排除故障

消息	原因和糾正
 在屏幕中亮起；警報亦會響起，且內部照明將閃爍。	已啟用機門警報。 ■ 輕觸 OK。 警報將停止， 符號將熄滅，內部照明再次持續亮起。 ■ 關閉電器機門。
屏幕中亮起  且可能出現故障編號 F 和數字。同時警報響起。	出現故障。 ■ 輕觸 OK 關閉警報。 ■ 聯絡客戶服務部。 要報告故障，您需要提供故障代碼以及製冷電器的型號標識編號和序號。您可以在屏幕查閱這些資訊 ： ■ 輕觸 OK。 所需的電器數據會在屏幕上顯示。 ■ 輕觸 OK。 ■ 要關閉製冷電器，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。 ■ 要退出資訊屏幕，使用 < 或 > 輕觸式按鈕，滾動至  符號。 ■ 輕觸 OK。 發生電器故障：此畫面必然優先於任何已選取的設定。 電器故障畫面優先於任何現有的機門和/或溫度警報。

內部照明

 外露的帶電電子零件可導致觸電危險。
拆下照明罩時，存在接觸帶電電子零件的風險。
請勿拆除照明罩。LED 照明只能由 Miele 客戶服務部進行維修或更換。

 LED 照明有人身傷害危險。
這種照明相當於風險組 RG 2。如果照明罩損壞，則有眼部受傷的危險。
如果照明罩故障，不可近距離直接用光學儀器（例如放大鏡或類似物件）觀察照明。

問題	原因和糾正
內部照明沒有亮起。	製冷電器未開啟。 ■ 開啟製冷電器。
	已開啟安息日模式  ：顯示屏變暗，製冷電器正在冷卻。 ■ 輕觸 OK。 屏幕中會顯示  。 ■ 輕觸 OK。 當安息日模式功能  開啟，顯示屏 • 上角將出現一個點。 ■ 輕觸 OK。 當安息日模式功能  關閉，顯示屏上角的點會消失。
	為避免過熱，如果電器機門保持開啟，照明會在約 15 分鐘後自動熄滅。如果不是這情況，表示電器故障。 ■ 致電 Miele 客戶服務部。
內部照明閃爍。	這不是故障。已啟用機門警報。

噪音

製冷電器在運行時產生多種噪音。
如果製冷性能較低，則製冷電器會節省能源，但運行時間更長。容積將降低。
如果製冷性能較高，則食物會冷卻得更快。
容積將升高。

排除故障

正常噪音	是什麼造成噪音？
嘶嘶聲	製冷劑被注入冷卻迴路。
冒泡，發出咯咯聲，飛濺	製冷劑通過管道循環。
嗡嗡聲	製冷電器正在製冷。
咔嚓聲	恆溫器正在開啟或關閉壓縮機。
嗡嗡聲，呼呼聲	風扇正在運轉。 自動開門器（視型號而定）正在打開或關閉電器門。
爆裂聲	製冷電器中的物料正在膨脹。
嗒嗒聲	閥門或擋板正在運行。
嗡嗡聲（連水箱的製冷電器）	水正在從水箱中抽出。
嘖嘖聲（連緩閉機械裝置的製冷電器）	正在打開或關閉帶有緩閉機械裝置的電器機門。
請謹記，（來自壓縮機和冷卻迴路中循環的製冷劑的）某些噪音是不可避免的。	

噪音	原因和解決方式
振動，嘎嘎聲，叮噠聲	製冷電器未平放。使用水平儀檢查並調節製冷電器的水平情況。升高或降低底部的可調節支腳（視乎型號），以校準製冷電器。
	對於嵌入式電器：對於 140 厘米及以上的櫥櫃格：將提供的穩定桿放置在電器底座下方。
	製冷電器接觸到另一電器或傢俬。把它移走。
	抽屜、籃架或層架搖晃或卡住。檢查所有可移除物件並重新正確安裝。
	瓶子或容器相碰。稍微分開瓶子或容器。
	運輸用電線夾（取決於型號）在電器後部鬆脫。拆除運輸用電纜夾。

您可在 www.miele.com/service 上查找可幫助您自行糾正故障以及有關 Miele 備件的資訊。

故障聯絡資訊

如果出現任何您無法自行解決的故障，請聯絡 Miele 經銷商或 Miele 客戶服務部。

您可以在網上預約 Miele 客戶服務部上門維修，網址：www.miele.com/service。

Miele 客戶服務部的聯絡資訊載於本文件的最後部分。

在與 Miele 客戶服務部聯絡時，請指明您的電器的型號標識編號和序號 (Fabr./SN/Nr.)。可以在製冷電器內腔內的資料牌上或設定模式的資訊  中查看電器資訊（請參閱“選擇更多設定”）。

請注意，我們可能會出於培訓目的而監控和記錄通話。若上門維修的問題屬於可以根據本手冊解決的問題，則將收取服務費。

保養

如欲瞭解您所在國家或地區的特定電器保養資訊，請聯絡 Miele。請參見本手冊結尾部分的聯絡詳情。

版權與授權

Miele 使用開放源碼許可條款未涵蓋的專有或第三方軟件，作操作和控制通訊模組用途。本軟件/這些軟件組件受版權所保護。必須尊重 Miele 和第三方擁有的版權。

此外，電器內設的通訊模組含有基於開源授權條款發佈的軟件組件。電器中包含的開源組件以及相應的版權聲明、當時有效的許可條款副本，以及更多資訊，都可以使用 Web 瀏覽器透過 IP 在本地存取 ([http\[s\]://<IP 地址>/Licenses](http[s]://<IP 地址>/Licenses))。在此處顯示的開源許可證的責任和保證安排僅適用於相應的權利持有人。

Hong Kong, China
Miele (Hong Kong) Ltd.

41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2610 1025
Fax: (852) 3579 1404
E-mail: customerservices@miele.com.hk
Website: www.miele.hk

Miele Experience Centre

UG/F & 1/F, Henry House
42 Yun Ping Road
Causeway Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2890 1018
Fax: (852) 3579 1401
E-mail: ExperienceCentre@miele.com.hk

International Head Office

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Hong Kong, China
Miele (Hong Kong) Ltd.

香港九龍灣宏泰道23號
Manhattan Place 41樓4101室
電話: (852) 2610 1025
傳真: (852) 3579 1404
電郵地址: customerservices@miele.com.hk
網址: www.miele.hk

Miele陳列室

香港銅鑼灣恩平道42號亨利中心UG及一樓
電話: (852) 2890 1018
傳真: (852) 3579 1401
電郵地址: ExperienceCentre@miele.com.hk

KS 4383 ED edt/cs

zh-HK

M.-Nr. 12 124 680 / 03 / 002